

# Занятие XXXIX

1. Инъюнктив. Прекатив.
2. Префиксальное словообразование глаголов.

## 1. Инъюнктив. Прекатив.

С основой аориста связано образование безаугментных форм инъюнктива и прекатива.

Инъюнктив - система глагольных форм, существовавшая в древнейших индоиранских языках. Уже в ведийском языке формы инъюнктива являлись архаизмом. В санскрите сохранилась в основном форма 2 л. для выражения запрета. Она употребляется с отрицанием *mā* и равна аористу без аугмента.

Например:

*mā dāḥ* "не давай" (корневой аорист),  
*mā gamah* "не иди" (тематический простой аорист),  
*mā yāsīḥ* "не иди" (сигматический аорист VI типа).

Прекативом (или бенедективом) называют опатив, образованный от основы аориста. Прекатив имеет формы *Parasmaipada* и *Ātmanepada*.

Прекатив *parasmaipada* образуется от основы корневого аориста в слабом звуковом виде<sup>1</sup> прибавлением суффикса *-yās-* и вторичных личных окончаний. Следует особо заметить формы 2 и 3 л. sg.

### Образец спряжения в *Parasmaipada* глагола *kar*.

|    | sg.             | du.              | pl.             |
|----|-----------------|------------------|-----------------|
| 1. | <i>kriyāsam</i> | <i>kriyāsva</i>  | <i>kriyāsma</i> |
| 2. | <i>kriyās</i>   | <i>kriyāstam</i> | <i>kriyāsta</i> |
| 3. | <i>kriyāt</i>   | <i>kriyāstām</i> | <i>kriyāsur</i> |

Корни на *ā*, *e*, *ai*, *o* в прекативе меняют эти гласные на *e*.

Например:

*dā* "давать" - основа прекатива *deyās*, *sthā* "стоять" - основа прекатива *stheyās*.

Заметьте: *pā* "пить" - основа прекатива *pīyās-*; *pā* "защищать" - основа прекатива *pāyās-*.

Прекатив *Ātmanepada* образуется от основы сигматического аориста V типа у корней *seṭ* прибавлением суффикса *-ī(īṣ)* и вторичных личных окончаний. Следует заметить 2 и 3 л. du., где основа образована, как в залоге *Parasmaipada* (но окончания - *Ātmanepada*).

### Образец спряжения в *Ātmanepada* глагола *kar*.

|    | sg.              | du.                | pl.              |
|----|------------------|--------------------|------------------|
| 1. | <i>kṛṣīya</i>    | <i>kṛṣīvahi</i>    | <i>kṛṣīmahi</i>  |
| 2. | <i>kṛṣīṣṭhās</i> | <i>kṛṣīyāsthām</i> | <i>kṛṣīḍhvam</i> |
| 3. | <i>kṛṣīṣṭa</i>   | <i>kṛṣīyāstām</i>  | <i>kṛṣīran</i>   |

Прекатив *Ātmanepada* встречается в санскрите крайне редко.

---

<sup>1</sup> Изменения звуков в корне как при образовании основы пассива.

## 2. Префиксальное словообразование глаголов.

Примерно третья часть глаголов санскрита - префиксальные глаголы. Префиксы сформировались из древних превербов, которые в ведийском языке были самостоятельными словами. Они могли стоять как перед, так и после глагола в контактном или дистактном положении по отношению к нему. Употребление превербов в качестве служебных слов (предлогов или послелогов) изредка можно наблюдать и в санскрите. Префиксы санскрита сохраняют семантическую связь с превербами и поэтому могут быть охарактеризованы семантически:

atī "сверх; мимо",  
adhi "к; сверху",  
anu "вслед; вдоль",  
antar "внутри; между",  
ara "от, прочь",  
ari или ri "сверху",  
abhi "к; против",  
ava "вниз; прочь",  
ā "к, сюда",  
ut/ud "вверх",  
upa "к",  
ni "вниз; назад, обратно",  
nis "прочь, от",  
para "вдаль; прочь",  
pari "вокруг",  
pra "вперед",  
prati "назад; против",  
vi "в разные стороны",  
sam "с, вместе".

Глагол может иметь два префикса, причем в контактном положении к корню всегда будут стоять ā, ni, pra, para, sam. Можно предположить, что они ранее других перешли из превербов в префиксы. У глаголов с двумя префиксами всегда в дистактном положении к корню оказываются самые "молодые" префиксы anu, ara, abhi, nis, pari и prati. Остальные префиксы занимают любое место перед корнем.

Префиксальные глаголы по степени мотивированности их значения можно разделить на три группы:

- 1) Глаголы, значение которых можно прямо вывести из значения корня и префикса.

Корень в них обозначает конкретное действие, в частности - движение.

Например:

gam "идти" - āgam "приходить"; samgam "сходиться; сливаться";

vart "вертеться, двигаться" - nivart "возвращаться";

yuṣ "связывать" - viyuṣ "развязывать".

Такие глаголы составляют большинство префиксальных глаголов (60%); заучивать их нет необходимости.

- 2) Префиксальные глаголы, значение которых близко значению корня, но обретает новый нюанс. Иногда семантика префикса-преверба как бы выветривается или является избыточной.

Например:

īkṣ и nīkṣ "смотреть, рассматривать";

śru и abhiśru "слушать, воспринимать";

cint и samcint "думать, размышлять";

diś и upadiś "указывать";

grah и pratigrah "хватать".

Подобные глаголы составляют примерно треть (30%) от общего числа префиксальных глаголов. Префиксальные глаголы этой группы всегда переходные и при них обычно указывается объект действия, что полезно иметь в виду при работе над текстом.

- 3) Глаголы, в которых присоединение префикса в корне изменяет значение производного глагола по сравнению с исходным.

Например:

vas "жить" - upavas "поститься";

gam, i "идти" - adhigam, adhī "учиться, изучать".

Нередко такие значения формируются наряду с основным, "выводимым" значением: adhigam 1) "доходить, достигать"; 2) "понимать"; 3) "изучать, учиться". Или labh "брать" - ālabh (ālabh) спец. "убивать животных при жертвоприношении", первичное же значение корня ālabh совпадает с бесприставочным.

Глаголов этой группы менее 10%, их надо запоминать.

Ослабление или утрата связи значения префикса со значением исходного преверба, изменения и колебания значений префиксов в зависимости от семантики глагольного корня, развитие многозначности и омонимии префиксов - все это способствовало в дальнейшем разрушению глагольной префиксации. Так, например, в хинди префиксация как способ словообразования глагола исчезает.

## Упражнения

I. Из текста gātavivāhaḥ (Занятие XXXIV) выпишите префиксальные глаголы, значение которых выводимо из значений корня и префикса.

II. Напишите шрифтом devanāgarī и переведите со словарем префиксальные глаголы:

āyā, vyāpad, avaṣṭambh, vijñā, preṣ, atikram, abhibhū, vilamb, āgam, aparādh, saṃrudh, upakram, nipat, upagam.

III. Напишите слова шрифтом devanāgarī и их перевод, найдя значения незнакомых слов по словарю.

Существительные

m

uddeśa

mṛga

uccheda

sattva

āhāra

śaśaka

vāra

upāya

Глаголы

bhakṣ

mil

cint

Прилагательные и причастия

vijñāpita

dhūrta

mṛta

aśakya

buddhimant

Наречия

pratyaham

ekaikam

-prabhṛti

pratidinam

kadācid

atas

IV. Прочтите басню из сборника Pañcatantra (I, 6), объясните случаи saṃdhi, определите формы слов, переведите:

अस्ति कस्मिंश्चिद्वनोद्देशे सिंहः । स च सर्वान्मृगानवष्टभ्याभक्षयत् ।

ततो मृगैर्मिलित्वा सिंहो विज्ञापितः । देव । सर्वमृगोच्छेदः किमर्थं

क्रियते । वयमेव सर्वे प्रत्यहमेकैकं सत्त्वमाहारार्थं प्रेषयामः । तेनोक्तम् ।  
एवमस्त्विति । ततःप्रभृति प्रतिदिनं तैः प्रेषितमेकैकं मृगं भक्षयन्स्थितः ।  
अथ कदाचिद्धूर्तशशकस्य वार आयातः । सो ऽचिन्तयत् । मृतो ऽहम् । किं  
करोमि ॥ क्व यास्यामि । यद्वा येन जीवामि तमुपायं चिन्तयामि ।  
किमशक्यं बुद्धिमताम् । अतः सिंहमेवोपायान्तरेण व्यापादयामीति ।

V. Текст для чтения и самостоятельного перевода со словарем:

**Rāmāyaṇa I, 67, 18-22**

तस्य शब्दो महानासीन्निर्घातसमनिःस्वनः ।  
भूमिकम्पश्च सुमहान्पर्वतस्येव दीर्यतः ॥ १८ ॥  
निपेतुश्च नराः सर्वे तेन शब्देन मोहिताः ।  
वर्जयित्वा मुनिवरं राजानं तौ च राघवौ ॥ १९ ॥  
प्रत्याश्वस्ते जने तस्मिन् राजा विगतसाध्वसः ।  
उवाच प्राञ्जलिर्वाक्यं वाक्यज्ञो मुनिपुंगवम् ॥ २० ॥  
भगवन् दृष्टवीर्यो मे रामो दशरथात्मजः ।  
अत्यद्भुतमचिन्त्यं च अतर्कितमिदं मया ॥ २१ ॥  
जनकानां कुले कीर्तिमाहरिष्यति मे सुता ।  
सीता भर्तारमासाद्य रामं दशरथात्मजम् ॥ २२ ॥

Пояснения к тексту:

(18) āsīnnirghātasamaniḥsvanaḥ: āsīt nirghāta-sama-niḥsvanas

(19) nipetuśca narāḥ - nipetur... - perfectum, 3 л. pl. P. от ni-pat

(20) pratyāśvaste jane tasminrājā - locativus absolutus - "когда этот народ успокоился, царь..." (см. Занятие XXXII).

(22) bhartāramāsādyā rāmaṁ - accusativus duplex (двойной винительный падеж) - "приобретя (получив) мужем (А.) Раму (А.)"...